



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parity52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☉ *Administrator*
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado
4:00 pm-5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6) meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

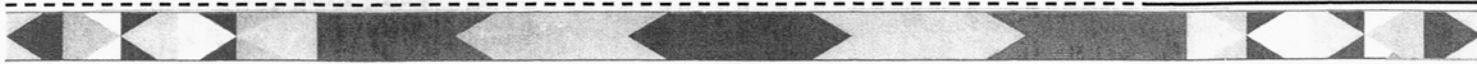
Name _____ Phone _____
Nombre Teléfono

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección Ciudad Código

I would like to:
Me gustaría:

- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
- Update my address information.
Actualizar mi dirección.
- Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
- Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





"Give Thanks to the Lord, for he is good; his love endures forever"
-Psalm 107:1

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa	Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza	Braulio Gomez Jr.
Irma Duarte Valdez	Stanley Rebutan
Pacita Talisayan	Neon Rebutan
Eufemio Ebrado	Marylin Rebutan
Andrew T. Anderson	

Associate Pastor's Message

2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Welcome back to the season in Ordinary Time. The message of John the Baptist guides our journey of faith as we just began the new year 2026. "Behold the Lamb of God, who takes away the sin of the world." these words of John the Baptist are words of magnifying and glorifying Jesus, the Lamb of God. These words reflect the kind of life and ministry he preached and lived. He magnifies Jesus not himself by saying, "He must increase and I must decrease." These are words of humility that can be seen in his own life. John the Baptist's life is a life of humility and testimony about Jesus. May our lives be a testimony of Jesus presence in us. May our actions be a proclamation of Jesus kingship in our lives. May Jesus be recognized into our journey of faith. Amen!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Samuel 15:16-23, Psalm 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23, Hebrews 4:12, Mark 2:18-22
Tuesday: 1 Samuel 16:1-13, Psalm 89:20, 21-22, 27-28, See Ephesians 1:17-18, Mark 2:23-28
Wednesday: 1 Samuel 17:32-33, 37, 40-51, Psalm 144:1b, 2, 9-10, See Matthew 4:23, Mark 3:1-6
Thursday: 1 Samuel 18:6-9; 19:1-7, Psalm 56:2-3, 9-10a, 10b-11, 12-13, 2 Timothy 1:10, Mark 3:7-12
Friday: 1 Samuel 24:3-21, Psalm 57:2, 3-4, 6 and 11, 2 Corinthians 5:19, Mark 3:13-19
Saturday: 2 Samuel 1:1-4, 11-12, 19, 23-27, Psalm 80:2-3, 5-7, See Acts 16:14b, Mark 3:20-21
Sunday: Isaiah 8:23—9:3, Psalm 27:1, 4, 13-14, 1 Corinthians 1:10-13, 17, Matthew 4:23, Matthew 4:12-23 or 4:12-17

January 18, 2026
Second Sunday in Ordinary Time

All Saints Academy Tuition Assistance

Welcome! Bienvenidos! Maligayang Pagdating! All Saints Academy is now accepting tuition assistance applications for the 2025/2026 school year. We believe in a high-quality, affordable Catholic education focused on academics, faith, and service in a caring environment. Please visit www.asastockton.org or call (209) 463-1540 to find out more about our Catholic school and how we can serve your family. We encourage you to apply for assistance as early as possible. Catholic school is for all of our children!

All Saints is having an Open House/Information Session on January 25 at 11:30am. Come and meet the teachers, see the classrooms, and meet other families. Please RSVP on our school website. Hope to see you there!

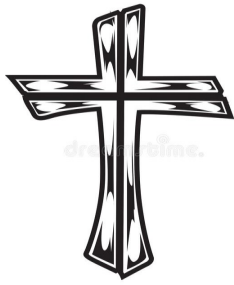
All Saints Academy ahora está aceptando solicitudes de asistencia para el próximo año escolar. Creemos en una educación Católica asequible y de alta calidad centrada en lo académico, la fe y el servicio comunitario. Visite www.asastockton.org o llame al (209) 463-1540 para obtener más información sobre nuestra escuela y cómo podemos servir a su familia.

Le recomendamos que solicite asistencia lo antes posible. ¡Una educación Católica es para todos nuestros niños!

La escuela All Saints celebrará una jornada de puertas abiertas y sesión informativa el 25 de enero a las 11:30a.m. Vengan a conocer a los profesores, vean las aulas y conozcan a otras familias. Por favor, confirmen su asistencia en la página web de nuestra escuela. ¡Esperamos verlos allí!

Office Closed

The parish office will be closed on Monday, January 19 in observance of Martin



*"Den gracias al Señor,
porque él es bueno: su gran
amor perdure para
siempre."
Salmo 107:1*

STEWARDSHIP

Sunday Offertory

\$9,063.49



*Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have
received in my life.*

*18 de enero de 2026
Segundo Domingo del Tiempo
Ordinario*

Associate Pastor's Message

SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

SCHEDULE OF MASSES
January 17, 2026—January 24, 2026

Bienvenidos de nuevo al tiempo ordinario. El mensaje de Juan el Bautista guía nuestro camino de fe al comenzar el nuevo año 2026. "He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo". Estas palabras de Juan el Bautista son palabras de exaltación y glorificación de Jesús, el Cordero de Dios. Estas palabras reflejan el tipo de vida y ministerio que predicó y vivió. Él magnifica a Jesús, no a sí mismo, al decir: "Es necesario que él crezca y que yo disminuya". Son palabras de humildad que se reflejan en su propia vida. La vida de Juan el Bautista es una vida de humildad y testimonio sobre Jesús. Que nuestras vidas sean un testimonio de la presencia de Jesús en nosotros. Que nuestras acciones sean una proclamación del reinado de Jesús en nuestras vidas. Que Jesús sea reconocido en nuestro camino de fe. ¡Amén!

SAT January 17 +Cirilo Dalman Jr. +Antonio & Felipa Pacpaco +Edbert de Guzman +Leoncia mirfino +Felicisima & Cresenciano Tejamo +Higima & Apolonio Mundo -Dalman & Schroeder Fam. (Tkg) -Adolfo Tagorda (Tkg)	(5:15pm)	Domingo 18 de ENERO +Matilde Morales Lopez +Emmanuel Gracia +Micaela Gonzalez Vazquez +Aquilea Bonilla Garcia +Antonia Lua +Maria Del Carmen Rubio Bazan +Ernestina Aguilar Castro +Jesus Lomeli +Jesus Lomeli Jr. +Carlos Lomeli +Jesus Perez y Catalina Gaytan +Alberta Gomez -Javier y Teresa Sandoval (W.A 60yrs) -Alexa Monroy (Bday 15yrs)	(12:00pm)
-Ascencion Esqueda (Sanacion) +Maria Josefina Mendoza	(7:00pm)	+Jesus Alejandro Soto +Esther Maravilla y Miguel Alejandre +Rafael & Maria Becerra +Leobardo Rocha +Lauriano Monroy & Juvita Parra +Juventino Monroy Parra +Benjamin Muñoz (5º Aniversario)	(2:00pm)
SUN JAN 18 +Rosa Ascencio -Nemy Cabutaje (Tkg)	(8:00am)	FRI JAN 23 +Bienvenido Del Rosario	(8:00am)
+Clarinda Agustin +Richard Torres +Perry Torres +Ernie Roxas +Mariano & Teodora Cabutaje +Faustino Cabutaje +Silvino Pagador +Catalina Ranches	(10:00am)		

La oficina parroquial estara
cerrada el lunes 19 de enero



SYNOD CORNER



The Synod Corner:

Synodal Spirituality as a Way of Living In his homily of October 26, 2025 given on the occasion of the Jubilee of Synodal Teams in Rome, Pope Leo XIV offered the following reflection regarding synodal spirituality: Dear friends, we must dream of and build a more humble Church; a Church that does not stand upright, triumphant and inflated with pride, but bends down to wash the feet of humanity; a Church that does not judge but becomes a welcoming place for all; a Church that does not close in on itself, but remains attentive to God so that it can similarly listen to everyone. Let us commit ourselves to building a Church that is entirely synodal, ministerial and attracted to Christ and therefore committed to serving the world. It seems that when we hear the word synod, we think that it means more meetings, more documents, more discussions. At its core, synodality is about how we live our faith every day. It's about our prayer, our conversations, our agreements and disagreements and our decisions. Synodality begins in the heart, not in the committee room. Paragraph 43 of the Final Document: "Synodality is primarily a spiritual disposition. It permeates the daily life of the Baptized as well as every aspect of the Church's mission. A synodal spirituality flows from the action of the Holy Spirit and requires listening to the Word of God, contemplation, silence and conversion of heart. A spirituality of Synodality requires asceticism, humility, patience and a willingness to forgive and be forgiven. It welcomes with gratitude and humility the variety of gifts and tasks distributed by the Holy Spirit for the service of the one Lord. We recognize the fruits of a spirituality of synodality when the daily life of the Church is marked by unity and harmony in pluriformity." Call to action: • Personally: Synodal spirituality invites slowing down, praying the Scripture and letting silence have a place so the Holy Spirit can speak. • In families: It encourages listening before reacting, especially when tensions or differences arise. • In the parish: It reshapes parish life from "getting things done" to discerning together what God is asking. Action: Throughout your day choose one of these practices and commit to it as a moment of synodality: • As you prepare for a time of prayer, spend a moment in silence. • Spend time with a scripture passage that will guide you throughout the day. • Practice intentional listening in your conversations.

El Rincón del Sínodo:

la espiritualidad sinodal como forma de vida En su homilía del 26 de octubre de 2025, ofrecida con motivo del Jubileo de los Equipos Sinodales en Roma, el Papa León XIV ofreció la siguiente reflexión sobre la espiritualidad sinodal: Queridos amigos, debemos soñar y construir una Iglesia más humilde; una Iglesia que no se mantenga erguida, triunfante y llena de orgullo, sino que se agache para lavar los pies de la humanidad; una Iglesia que no juzgue, sino que se convierta en un lugar acogedor para todos; una Iglesia que no se cierre sobre sí misma, sino que permanezca atenta a Dios para poder escuchar igualmente a todos. Comprometámonos a construir una Iglesia que sea completamente sinodal, ministerial y atraída por Cristo y, por tanto, comprometida con servir al mundo.

Parece que cuando escuchamos la palabra sínodo, pensamos que significa más reuniones, más documentos, más debates. En esencia, la sinodalidad trata de cómo vivimos nuestra fe cada día. Se trata de nuestra oración, nuestras conversaciones, nuestros acuerdos y desacuerdos y nuestras decisiones. La sinodalidad comienza en el corazón, no en la sala de comités. Párrafo 43 del Documento Final: "La sinodalidad es ante todo una disposición espiritual que impregna la vida cotidiana de los bautizados y todos los aspectos de la misión de la Iglesia. Una espiritualidad sinodal brota de la acción del Espíritu Santo y requiere escucha de la Palabra de Dios, la contemplación, el silencio y la conversión del corazón. Una espiritualidad de sinodalidad exige también ascesis, humildad, paciencia y disponibilidad para perdonar y ser perdonado. Acoge con gratitud y humildad la variedad de dones y tareas distribuidos por el Espíritu Santo para el servicio del único Señor. Reconocemos el fruto cuando la vida cotidiana de la Iglesia está marcada por la unidad y la armonía en la pluriformidad." Llamado a la acción: • Personalmente: La espiritualidad sinodal invita a ralentizarse, rezar las Escrituras y dejar que el silencio tenga lugar para que el Espíritu Santo pueda hablar. • En familias: Fomenta escuchar antes de reaccionar, especialmente cuando surgen tensiones o diferencias. • En la parroquia: transforma la vida parroquial de "hacer las cosas" a discernir juntos lo que Dios está pidiendo. Acción: A lo largo de tu día elige una de estas prácticas y comprométete con ella como un momento de sinodalidad: • Mientras te preparas para un tiempo de oración, dedica un momento en silencio. • Dedicar tiempo a un pasaje de las escrituras que te guiará a lo largo del día. • Practica la escucha intencionada en tus conversaciones.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Samuel 15, 16-23, Salmo 49, 8-9. 16bc-17. 21 y 23, Hebreos 4, 12, Marcos 2, 18-22
Martes: 1 Samuel 16, 1-13, Salmo 88, 20. 21-22. 27-28, Cfr Efesios 1, 17-18, Marcos 2, 23-28
Miércoles: 1 Samuel 17, 32-33. 37. 40-51, Salmo 143, 1. 2. 9-10, Cfr Mateo 4, 23, Marcos 3, 1-6
Jueves: 1 Samuel 18, 6-9; 19, 1-7, Salmo 55, 2 Timoteo 1, 10, Marcos 3, 7-12
Viernes: 1 Samuel 24, 3-21, Salmo 56, 2. 3-4. 6 y 11, 2 Corintios 5, 19, Marcos 3, 13-19
Sábado: 2 Samuel 1, 1-4. 11-12. 17. 19. 23-27, Salmo 79, 2-3. 5-7, Cfr Hechos 16, 14, Marcos 3, 20-21
Domingo: Isaías 8, 23b-9, 3, Salmo 26, 1. 4. 13-14, 1 Corintios 1, 10-13. 17, Mateo 4, 23, Mateo 4, 12-23